

اول شخصِ مفرد

ہاروکی موراکامی

ترجمہ ی محمد حسین واقف

- جہان نور -



www.ketab.ir

سرسناسه: موزاکامی، ژانر کون، ۱۹۲۱ م
عنوان و نام پدیدآور: اولین شخص، موزاکامی؛ ترجمه‌ی محمدحسین واقف

مشخصات نشر: تهران، نشر چشمه، ۱۳۹۰

مشخصات ظاهری: ۱۵۰ ص

شابک: ۰-۰۸۳۲-۰۱-۶۲۲-۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Ichinsho Tansu, 2021

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی تحت عنوان The first person singular: stories به فارسی برگردانده شده است.

موضوع: داستان‌های ژاپنی -- قرن ۲۰ م

موضوع: Japanese fiction -- 20th century

شناسه‌ی افزوده: واقف، محمدحسین، ۱۳۶۳، مترجم

رده‌بندی کنگره: PL۸۶۲

رده‌بندی دیویی: ۸۹۵/۶۳۵

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۷۶۱۸۲۷۶

وضعیت رکورد: فیا

اول‌شخص مفرد
هاروکی موراکامی
ترجمه‌ی محمدحسین واقف

ویراستار: محمدرضا فرزاد، فرزانه صدیقی
مدیر هنری: فؤاد فراهانی
همکاران آمادسازی: نیمه پوردهقان، فاطمه پازسانی
ناظر تولید: امیرحسین نشجویانی
لینوگرافی: باختر
چاپ: رسام
تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه
چاپ اول: تابستان ۱۴۰۰، تهران
ناظر فنی چاپ: یوسف امیرکیان
حق چاپ و انتشار محفوظ و مخصوص نشرچشمه است.
هرگونه اقتباس و استفاده از این اثر، مشروط به دریافت اجازه‌ی کتبی ناشر است.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۰۱-۰۸۳۲-۰

دفتر مرکزی نشرچشمه: تهران، کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲. تلفن: ۸۸۳۳۳۶۰۰
— کتابفروشی نشرچشمه‌ی کریم‌خان: تهران، خیابان کریم‌خان زند، نبش پیرای میرازی، شماره‌ی ۱۰۷. تلفن: ۸۸۹۰۷۷۶۶
— کتابفروشی نشرچشمه‌ی کوش: تهران، بزرگراه ستاری شمال، نبش خیابان پیامبر مرکزی، مجتمع تجاری کوش، طبقه‌ی پنجم، واحد ۴. تلفن: ۴۴۹۷۱۹۸۸ — کتابفروشی نشرچشمه‌ی آرن: تهران، شهرک قدس (غرب)، بلوار فرحزادی، نرسیده به بزرگراه نیایش، خیابان حافظی، نبش خیابان فخارمقدم، مجتمع تجاری آرن، طبقه‌ی ۲. تلفن: ۷۵۹۳۵۴۵۵
— کتابفروشی نشرچشمه‌ی بابل: بابل، خیابان شریعتی، روبه‌روی شیرینی‌سرای بابل. تلفن: ۳۲۳۳۴۵۷۱ (۰۱۱)
— کتابفروشی نشرچشمه‌ی کارگر: تهران، کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲. تلفن: ۸۸۳۳۳۵۸۳ — کتابفروشی نشرچشمه‌ی دلشدگان: مشهد، بلوار وکیل آباد، بین وکیل آباد ۱۸ و ۲۰ (بین هفت‌تیر و هنرستان)، پلاک ۳۸۶. تلفن: ۳۸۶۷۸۵۸۷ (۰۵۱) — کتابفروشی نشرچشمه‌ی رشت: رشت، خیابان معلم، میدان سرگل، ابتدای کوچه‌ی هفدهم. تلفن: ۲۱۴۹۸۴۸۹ (۰۹۰) — کتابفروشی نشرچشمه‌ی البرز: کرج، عظیمیه، بلوار شریعتی، مرکز تجاری فرهنگ‌ی مهادمال، طبقه‌ی پنجم. تلفن: ۳۵۷۷۷۵۰۱-۵۰۵ (۰۲۶)

www.cheshmeh.ir

cheshmehpublication

cheshmehpublication

تلفن بخش کتاب چشمه:

۷۷۷ ۸۸ ۵۰۲

فهرست

یادداشت مترجم / ۷

خامه / ۹

چارلی پارکریوسا نوامی نواز / ۲۵

بایبتلز / ۳۸

اعترافات میمون شیناکاوا / ۷۰

کارناوال / ۹۲

مجموعه اشعار یاکولت سوالوز / ۱۰۵

اول شخص مفرد / ۱۳۳

نام نامه / ۱۴۵

یادداشت مترجم

هاروکی موراکامی در سال ۱۹۴۹ در کیوتو ژاپن به دنیا آمد و اکنون نزدیک توکیو زندگی می‌کند. داستان‌هایش به بیش از پنجاه زبان ترجمه شده و پُرفروش‌ترین کتاب‌های ژاپن بوده‌اند و میلیون‌ها نسخه از آن‌ها نیز در دیگر کشورها به فروش رفته است. آثارش برنده‌ی جوایز متعددی شده‌اند که از آن میان می‌توان به جایزه‌ی جهانی فانتزی، جایزه‌ی بین‌المللی داستان کوتاه فرانک اُکانر، جایزه‌ی فرانتس کافکا و جایزه‌ی بین‌المللی هانس کریستین اندرسون اشاره کرد.

کتاب در اصل شامل هشت داستان است که جزو داستان اول شخص مفرد همگی پیش‌تر همه در مجله‌ی ادبی بونگا کوکای منتشر شده بودند و چندتایی از آن‌ها در مجلات نیویورکر و گرائتا به انگلیسی ترجمه شده بودند. از هفت داستانی که در ترجمه‌ی فارسی آمده‌اند داستان‌های خامه، چارلی پارکر بوسانووا می‌نوازد، با بیتلز و اعترافات یک میمون شیناگاوارا پیش‌تر ترجمه کرده بودم که در ماهنامه‌ی شبکه‌ی آفتاب منتشر شده بودند و اکنون با کسب اجازه از شبکه‌ی آفتاب در این مجموعه مجدداً منتشر می‌شوند.

راوی همه‌ی هفت داستان این مجموعه اول شخص مفرد راوی کلاسیک موراکامی است. خاطرات جوانی، تأملات موسیقایی و عشق پُرشور به بیسبال

اول شخص مفرد

تا داستان‌های خواب‌مانند همه‌ی این‌ها کنار هم رابطه‌ی ذهن ما و جهان بیرون
را به چالش می‌کشند.

فروردین ۱۴۰۰

www.ketab.ir